

WAT
&
HOE

ITALIAANS

TAALGIDS

-  uitspraak
-  ontmoetingen
-  eten & uitgaan
-  onderweg
-  overnachten
-  gezondheid

**incl.
woordenlijst**
ITALIAANS - NEDERLANDS
& NEDERLANDS
- ITALIAANS

IN SAMENWERKING MET
vanDale

Inhoud

Woord vooraf 6

1 Handig om te weten... 7

- 1.1 Beknopte grammatica 7
- 1.2 Uitspraak 9
- 1.3 Handige rijtjes 9
- 1.4 Datum, tijd en getallen 15
- 1.5 Persoonlijke gegevens 23

2 Praktische zaken 25

- 2.1 Bank 25
- 2.2 Post 26
- 2.3 Telefoon 27
- 2.4 Internet 31
- 2.5 Foto en video 32
- 2.6 Het weer 34
- 2.7 Veiligheid 36

3 Ontmoetingen 38

- 3.1 Algemeen 38
- 3.2 Iemand aanspreken 39
- 3.3 Zich voorstellen 41
- 3.4 Elkaar begrijpen 47
- 3.5 Hobby's 48
- 3.6 Een mening geven 49
- 3.7 Een compliment geven 51
- 3.8 Iets aanbieden 51
- 3.9 Uitnodigen 52
- 3.10 Iets afspreken 53
- 3.11 Iemand versieren 54
- 3.12 Afscheid nemen 56

4 Onderweg 60

- 4.1 De weg vragen 60
- 4.2 Douane 63
- 4.3 Bagage 65
- 4.4 De auto 66
- 4.5 Verkeersborden 66
- 4.6 Het benzinstation 67
- 4.7 Pech en reparaties 70

- 4.8 De fiets 72
- 4.9 Vervoermiddel huren 73
- 4.10 Liften 76
- 4.11 Inlichtingen 77
- 4.12 Openbaar vervoer 80

- 5 Overnachten 89**
 - 5.1 Accommodatie zoeken 89
 - 5.2 Bij de receptie 90
 - 5.3 Kamperen 91
 - 5.4 Hotel/appartement/huisje 95
 - 5.5 Klachten 98
 - 5.6 Vertrek 99

- 6 Eropuit 101**
 - 6.1 Bezienswaardigheden 101
 - 6.2 Sport en recreatie 104
 - 6.3 Aan het water 105
 - 6.4 In de sneeuw 108
 - 6.5 Wandelen en bergbeklimmen 109
 - 6.6 Fitness en wellness 110

- 7 Winkelen 112**
 - 7.1 Algemeen 113
 - 7.2 Levensmiddelen 115
 - 7.3 Kleding en schoenen 116
 - 7.4 Kapper 118
 - 7.5 Afrekenen 120

- 8 Eten en uitgaan 122**
 - 8.1 In het restaurant 122
 - 8.2 Bestellen 123
 - 8.3 Klachten 132
 - 8.4 Afrekenen 133
 - 8.5 Uitgaan 134
 - 8.6 Kaartjes reserveren 137

- 9 Gezondheid 139**
 - 9.1 De dokter roepen 139
 - 9.2 Klachten van de patiënt 139
 - 9.3 Het consult 141
 - 9.4 Recept en voorschriften 148
 - 9.5 De tandarts 149

10	In moeilijkheden	151
10.1	Om hulp vragen	151
10.2	Ongelukken	152
10.3	Er is iemand vermist	154
10.4	Verlies en diefstal	155
10.5	Aanranding	156
10.6	De politie	157

	Woordenlijsten	159
	Nederlands – Italiaans	159
	Italiaans – Nederlands	213

1 Handig om te weten...

1.1 Beknopte grammatica

• Zelfstandige naamwoorden

Het Italiaans kent mannelijke en vrouwelijke zelfstandige naamwoorden. Een vuistregel is:

	enkelvoud	meervoud
mannelijk	-o	-i
vrouwelijk	-a	-e
mannelijk of vrouwelijk	-e	-i

• Lidwoorden

Bepaald (de, het)

	enkelvoud	meervoud
mannelijk	il, l', lo	i, gli
vrouwelijk	la, l'	le

Onbepaald (een)

mannelijk	un, uno
vrouwelijk	una, un'

• Bijvoeglijke naamwoorden

In het algemeen staan de bijvoeglijke naamwoorden achter het zelfstandig naamwoord. Er zijn bijvoeglijke naamwoorden die dezelfde uitgang krijgen als het zelfstandig naamwoord:

	enkelvoud	meervoud
mannelijk	il ragazzo è piccolo	i ragazzi sono piccoli
vrouwelijk	la ragazza è piccola	le ragazze sono piccole

Er zijn ook bijvoeglijke naamwoorden die zowel bij mannelijke als bij vrouwelijke zelfstandige naamwoorden in het enkelvoud de uitgang -e en in het meervoud de uitgang -i hebben:

	enkelvoud	meervoud
mannelijk	il cappello verde	i cappelli verdi
vrouwelijk	la scarpa verde	le scarpe verdi

● Persoonlijke voornaamwoorden

Gewoonlijk worden de persoonlijke voornaamwoorden niet gebruikt, tenzij er nadruk op valt. Alleen 'Lei' (U) komt men regelmatig tegen zonder dat er nadruk op valt.

● Werkwoorden

Het Italiaans kent drie hoofdgroepen van regelmatige werkwoorden:

- a. werkwoorden op -are, voltooid deelwoord op -ato
- b. werkwoorden op -ere, voltooid deelwoord op -uto
- c. werkwoorden op -ire, voltooid deelwoord op -ito

Vervoeving van de tegenwoordige tijd:

a. parlare (praten)		b. vedere (zien)
ik praat	(io) parlo	vedo
jij praat	(tu) parli	vedi
hij/zij/u praat	(lui/lei/Lei) parla	vede
wij praten	(noi) parliamo	vediamo
jullie praten	(voi) parlate	vedete
zij praten	(loro) parlano	vedono

c.1 partire (vertrekken)	c.2 capire (begrijpen)
parto	capisco
parti	capisci
parte	capisce
partiamo	capiamo
partite	capite
partono	capiscono

2 Praktische zaken

2.1 Bank

Waar is hier ergens een bank/een wisselkantoor?

Dove si trova una banca/un'agenzia di cambio qui vicino?

doove sie troovaa oenaa baangkaa/oenaadzjentsieaa diekaambjoo kwie vietsijenoo?

Kan ik hier deze ... inwisselen?

E' possibile riscuotere qui questo/a ...?

epposiebielee rieskwooteeree kwie kweestoo/aa ...?

Kan ik hier pinnen?

Posso pagare qui con la carta bancomat?

posso paağaaree kwie koon laakaartaa baangkoomaat?

Kan ik hier met een creditcard geld opnemen?

E' possibile prelevare qui dei soldi con una carta di credito?

epposiebielee preeleevaaree kwie deesoldie koon oenaa kaartaa diekreeditoo?

Hoeveel provisie moet ik betalen?

Quanta commissione devo pagare?

kwaantaa koomiesjoonee deevoo paağaaree?

Waar moet ik tekenen?

Dove devo firmare?

doovee deevoo fiermaaree?

Kan ik kleinere biljetten krijgen?

E' possibile avere biglietti più piccoli?

epposiebielee aaveeree bieljeetie pjoe piekoolie?

Ik zoek een geldautomaat

Cerco un bancomat

tsjèrkoo oen baangkoomaat

Wat is het minimum/maximum?

Qual'è la somma minima/massima?

kwaale lasoomaa mieniemaa/màasiemaa?

Mag ik ook minder opnemen?

E' possibile prelevare una somma minore?

epposiebielee preeleevaaree oenaa soomaa mienoorree?

Dit zijn de gegevens van mijn bank in Nederland/België

Ecco i dati della mia banca in Olanda/Belgio

èkkoo iedaatie dellaa mieaa baangkaa ien oolaandaal/beldzjoo

Dit is mijn bankrekeningnummer

Ecco il numero del mio conto in banca

èkkoo ielnoemeeroo del migoo koontoo ienbaangkaa

Ik wil graag geld wisselen

Vorrei cambiare dei soldi

vorreej kaambjaaree deesjoldie

euro tegen ...

euro contro ...

eeuwroo koontroo ...

Wat is de wisselkoers?

A quanto sta il corso dei cambi?

aakwaantoo staa ielkorso deejkaambie?

Kunt u me ook wat kleingeld geven?

Mi potrebbe dare qualche moneta per favore?

miepootrèbbe daaree kwaalkee mooneetaa peer faavooree?

Dit klopt niet

C'è un errore

tsje oenerrooree

Firmi qui per favore

U moet hier tekenen

Compili questo modulo per favore

U moet dit invullen

Potrei vedere il Suo passaporto?

Mag ik uw paspoort zien?

Potrei vedere la Sua carta d'identità?

Mag ik uw identiteitsbewijs zien?

Potrei vedere la Sua tessera bancomat?

Mag ik uw bankpasje zien?

2.2 Post

francobolli

postzegels

pacchi/pacchetti

pakjes

Ik ben op zoek naar een postkantoor

Cerco l'ufficio postale

tsjèrkoo loefietsjoo postaalee

Is hier een brievenbus in de buurt?

C'è una buca delle lettere qui vicino?

tsje oena boekaa dèelelelètteeree kwie vietsjienoo?

Bij welk loket kan ik geld wisselen?

Qual è lo sportello per cambiare dei soldi?

kwaal e losportello peer kaambjaare deesjoldie?

Moet ik hier zijn voor een telefonische overboeking?

Si può fare qui, un versamento telefonico?

sie pwo faaree kwie, oenversaamentoo teelefooniekoo?

3 Ontmoetingen

3.1 Algemeen

• Dank u wel

Bedankt/dank u wel

Grazie

graatsie-ee

Geen dank/graag gedaan

Di niente/nulla

die njenteel/nòelaa

Heel hartelijk dank

Mille grazie

mielee graatsie-ee

Erg vriendelijk van u

Molto gentile

mooltoo dzjentielee

Het was me een waar genoegen

E' stato un piacere

estaatoo oen pjaatsjeere

Dank u voor de moeite

Grazie per la fatica

graatsie-ee peer laa faatiekaa

Dat had u niet moeten doen

Lei è stato proprio troppo gentile

lejjestaatoo propprieoo tròopoo dzjentielee

Dat zit wel goed, hoor

Ma si figuri!

maa sie fiegoerie!

• Pardon

Pardon

Scusi

skoeezie

Sorry!

Scusa!

skoeezaa!

Sorry, ik wist niet dat ...

Scusi, ma non sapevo che ...

skoeezie, maa non saapeevoo kee ...

Neemt u me niet kwalijk

Mi scusi

miesko^oezie

Het spijt me

Mi dispiace

miediespja^oatsjee

Ik deed het niet expres, het ging per ongeluk

Non l'ho fatto apposta

non loof^oatoo aap^ostaa

Dat geeft niet, hoor

Non si preoccupi

non sie pree^okkoe^opie

Laat maar zitten

Lascia perdere

laasjaa per^odeeree

Dat kan iedereen overkomen

Può succedere a tutti

pwo soetsjee^odeeree aat^oetie

● Feliciteren en condoleren

Gefeliciteerd met uw verjaardag/naamdag

Tanti auguri, buon compleanno/buon onomastico

taantie au^ogoerie, bwoon koomplee^oaanoo/bwoon oonomaa^ostiekoo

(Nog) de beste wensen

(Ancora) i migliori auguri

(aangko^oraa) iemieljo^orie au^ogoerie

Gecondoleerd

Le mie condoglianze

leemie-ee koondoolja^oantsee

Ik vind het heel erg voor u

Mi dispiace moltissimo per Lei

mie diespja^oatsjee moolti^osiemoo per lej

3.2 Iemand aanspreken

Dag meneer Willemsen

Buongiorno signor Willemsen

bvwondzjoornoo sienjoor wie^olemsen

Dag mevrouw Van Dijk

Buongiorno signora Van Dijk

bvwondzjoornoo sienjo^oraa vandejk

Hallo Peter

Ciao Peter

tsjauw peeter

4 Onderweg

4.1 De weg vragen

Pardon, mag ik u iets vragen?

Mi scusi, potrei chiederLe una cosa?

mieskoezie, pootrej kjeederlee oenaa koozaa?

Ik ben de weg kwijt

Mi sono smarrito/a

miesoonoo zmaarietoo/aa

Weet u een ... in de buurt?

Sa se c'è un/una ... da queste parti?

saasee tsje oen/oenaa ... daa kweestee paartie?

Is dit de weg naar ...?

E' questa la strada per ...?

ekkwēestaa laastraadaa peer ...?

Kunt u me zeggen hoe ik naar ... moet lopen/fietsen?

Mi potrebbe indicare la strada per ... andando a piedi/in bicicletta?

mie pootrēbbe iendiekaaree laastraadaa peer ... aandaandoo apjeedie/ienbietsjiekleeetaa?

Hoe kom ik daar het snelst met de auto?

Qual è il modo più diretto per andarci in macchina?

kwaale ielmoodoo pjoedierettoo peer aandaartsjie ienmāakienaa?

Hoe kom ik het snelst in ...?

Qual è la strada più diretta per ...?

kwaale laastraadaa pjoe dierettaa peer ...?

Hoeveel kilometer is het nog naar ...?

A quanti chilometri sta ...?

aakwaantie kieloometrie staa ...?

Kunt u het op de kaart aanwijzen?

Me lo potrebbe indicare sulla mappa?

meeloo pootrēbbe iendiekaaree sōelaa māapaa?

Mijn navigatiesysteem is kapot, kunt u me vertellen hoe ik in ... kom?

Il mio sistema di navigazione è rotto, mi potrebbe dire la strada per ...?

ielmieoo siesteemaa dienaaviegaatsieoonnee errōotoo, miepotrēbbe dieree laastraadaa peer ...?

• Waar?

hier/daar

qui, qua/li, là

kwie, kwaallie, laa

TAALGIDS

ITALIAANS

DE BESTE TOLK VOOR OP REIS

Vlot de rekening vragen
op een terrasje? Een
gesprekje aanknopen?
Met deze taalgids kom
je altijd uit je woorden.

- Ruim 4000 woorden
& zinnen
- Woordenlijst
Nederlands - Italiaans
- Woordenlijst
Italiaans - Nederlands
- Duidelijke aanwijzingen
voor uitspraak



9 789043 939522

www.kosmosuitgevers.nl

